

觀塘兒童合唱團 2011/2012 年度撥款申請

目的

本文件旨在徵求各委員考慮文件建議及撥款申請，用作籌辦觀塘兒童合唱團 2011/2012 年度活動。

背景

2. 觀塘兒童合唱團申請觀塘區議會 2011/2012 年度撥款以舉辦 2011-2012 年度合唱團訓練計劃、觀塘區公開兒童歌唱比賽及觀塘區聯校音樂匯演。(詳情請參閱附件)

預算開支

3. 各項活動的預算開支詳列於附件。請文化、康樂及體育事務委員會考慮批准撥款合共 207,400 元。

活動形式

4. 上述活動將會由觀塘兒童合唱團主辦，並由觀塘區議會贊助。

領款方法

5. 上述活動的一切開支會以實報實銷形式支付。

徵詢意見

6. 請委員考慮上述建議及通過撥款 207,400 元給予觀塘兒童合唱團用作籌辦 2011/2012 年度活動

觀塘區議會秘書處
2011 年 3 月



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

致：觀塘區議會秘書處

九龍觀塘同仁街 6 號觀塘政府合署一樓

RECEIVED
5

BY:.....

申請觀塘區議會撥款舉辦社區文娛活動 (2011-2012 年度)

計劃名稱： 觀塘兒童合唱團 – 2011-2012 年度合唱團訓練計劃
KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS –
2011-2012 Chorus Training Programme

(1) 擬議的計劃詳情

(a) 合唱團練習日期及時間：

初級團(A 團)：01.04.2011 – 31.03.2012 (每個月的首三個周六)
(中午 12:00 – 下午 2:00)

初級團(B 團)：01.04.2011 – 31.03.2012 (每個月的首三個周六)
(中午 12:00 – 下午 2:00)

中級團：01.04.2011 – 31.03.2012 (每個月的首三個周六)
(中午 12:00 – 下午 2:00)

(b) 合唱團練習地點：初級團(A 團) (牛頭角上邨安善道聖公會基顯小學音樂室)
初級團(B 團) (油塘道壹號聖安當小學活動室或音樂室)
中級團 (油塘道壹號聖安當小學活動室或音樂室)

(c) 對象目標及參與人數：設有初級團(A 團)、初級團(B 團)及中級團，對象為區內學生，團員人數約為 60 人，由本團六名導師提供持續而有系統的聲樂及合唱訓練。

(d) 備註：各團每月會有三個星期六每次均有為時約 2 小時的練習，場地為區內的小學，而各導師在每堂練習前會約有 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏，以及安排相關活動等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。如適逢公眾假期或遇特別情況需要暫停練習時，各團會自行安排其他時間練習以作填補。若合唱團正預備周年音樂會演出、或獲邀參與外間機構的表演時，亦會自行安排調動時間或增加額外時間操練，期達到有最佳表現。全年總練習時數並不會因更調而減少。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會聖樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(2) 本團組織及活動詳情

觀塘兒童合唱團是一個註冊不牟利音樂團體，成立於 1978 年。經多年訓練，團員已具備良好水準，並在本港兒童歌唱界奠下一定聲譽。觀塘兒童合唱團每年均招收新團員，以替補離開的團員。33 年來，經本團訓練的青少年已超過 1000 人，而這批青少年皆為在觀塘區居住或在區內學校就讀的學生。

觀塘兒童合唱團過去一直積極參與觀塘區各項社區活動，如在區節或地區嘉年華活動中獻唱。此外，本團亦曾舉辦音樂營、外訪交流、及應邀在多項藝術節目及節日活動中演出，均獲好評。本團每年均舉辦觀塘區公開兒童歌唱比賽、觀塘區聯校音樂匯演等活動，以推動發展觀塘區內的合唱團音樂活動。本團過去一年設有初級團(A 團)、初級團(B 團)及中級團，全部團員約 60 人，在六位導師的指導下每月有三個星期六每次約有 2 小時的練習，而各導師在每堂練習前有約 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。團員們均感到對音樂藝術興趣大增，獲益良多。

(3) 本計劃預算逐項分析

本團申請觀塘區議會的撥款總額為 155,520 元，預算開支逐項分析如下：

2011-2012 年合唱團訓練計劃 (由 2011 年 4 月至 2012 年 3 月)

1.	初級團(A 團)指揮 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 160 元	23,040 元
2.	初級團(A 團)伴奏 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 160 元	23,040 元
3.	初級團(B 團)指揮 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 160 元	23,040 元
4.	初級團(B 團)伴奏 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 160 元	23,040 元
5.	中級團指揮 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 160 元	23,040 元
6.	訓練主任兼中級團伴奏 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 12 小時 (4 小時 x 3 堂)，每小時 200 元	28,800 元
7.	節目秘書 1 名 (4/2011-3/2012) 每月 16 小時，每小時 60 元	11,520 元
	總計：	155,520 元

備註： (1) 本團去年度(2010-11)獲觀塘區議會撥款 155,520 元資助同類計劃。
(2) 需要預支 50%撥款。



觀塘兒童合唱團 KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(4) 申請者資料

組織名稱：(中文) 觀塘兒童合唱團
(英文) KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

地 址：九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學(轉交)

電 話：27274311 內線 616



印 章：_____

聯絡人姓名：黎樹濠

職 位：執行委員會主席

簽 署：_____

日 期：2011 年 2 月 14 日



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

致：觀塘區議會秘書處

九龍觀塘同仁街 6 號觀塘政府合署一樓

申請觀塘區議會撥款舉辦社區文娛活動 (2011-2012 年度)

計劃名稱：觀塘兒童合唱團 – 觀塘區公開兒童歌唱比賽
KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS – KWUN TONG
CHILDREN SINGING CONTEST

(I) 擬議的計劃詳情

- (a) 日期及時間：2011 年 12 月至 2012 年 1 月期間舉行
- (b) 地點：牛頭角樂華邨聖公會基樂小學，或
坪石邨聖公會聖約翰小學
- (c) 對象目標：獨唱組（分高級組及初級組）及合唱組
- (d) 參加人數：約 500 – 600 人
- (e) 形式：兒童歌唱比賽（獨唱或合唱）
- (f) 目的：提高觀塘區內中、小學學生歌唱水平、鼓勵青少年參加合唱團活動。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會聖樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(2) 活動預算逐項分析

計劃名稱：觀塘區公開兒童歌唱比賽 (需要預支 50% 款項)

項目詳情	預算開支 (HK\$)	其他來源 的資助額	申請觀塘區議會 的資助額 (HK\$)
場租及音響設備	HK\$3,000.00	-	HK\$3,000.00
場地及舞台佈置	2,000.00		2,000.00
設計及印製報名表 (500 張)	500.00	-	500.00
設計及印製海報 (200 張)	600.00	-	600.00
設計及印製請柬及郵封(各 250)	750.00		750.00
郵費 (500 封)(分兩次寄出)	700.00		700.00
設計及製作橫額連掛拆 (6 條)	900.00	-	900.00
設計及印製場刊 (600 份)	600.00	-	600.00
獎品 - 共三組 (分冠、亞、季、殿軍)	4,500.00	-	4,500.00
紀念品 - 主禮嘉賓 3 位 (\$300.00) - 參加學校 20 間 (\$400.00)	700.00	-	700.00
比賽評判 (4 位)	1,600.00		1,600.00
司儀津貼	400.00		400.00
義工膳食津貼 (10 人)	200.00	-	200.00
飲品 (600 人)	2,400.00	-	2,400.00
什項 - 交通費 - 攝影連沖曬 - 文具 (簽名冊、簽名筆等) - 襟花 (10 個)	2,000.00	-	2,000.00
總計	HK\$20,850.00	-	HK\$20,850.00

備註：本團在 2008-09 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動，在 2009-10 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動，在 2010-11 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(3) 本團組織及活動詳情

觀塘兒童合唱團成立於 1978 年，是註冊不牟利的音樂團體，經費大部份來自觀塘區議會贊助，其餘部份來自本團會長及副會長的贊助。本團的宗旨在於提高區內兒童的歌唱興趣及推廣兒童音樂活動；經多年來努力，本團已奠下良好基礎。每年除舉辦周年音樂會外，亦舉辦觀塘區公開兒童歌唱比賽及觀塘區聯校音樂匯演等活動。此外本團也曾舉辦音樂營及應邀在香港藝術節、亞洲藝術節、香港青年藝術節、觀塘區節、元朗藝術節、深水埗藝術節、市政局百週年紀念慶典、國慶表演、國際兒童合唱節、及其他文娛活動中演出，均大獲好評。

自 1982 年以來，本團曾多次前往港外地區交流演唱，包括菲律賓(1982)、澳門(1983)、廣州(1988)、福州廈門(1991)、佛山珠海(1994)、杭州(1998)、南京鎮江上海(1999)、珠海(2001)、台山新會江門(2001)、河源(2004)及珠海(2010)等地。

本團過去一年設有初級團(A 團)、初級團(B 團)及中級團，全部團員約 60 人，在六位導師的指導下每月有三個星期六每次約有 2 小時的練習，而各導師在每堂練習前有約 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。

(4) 附註

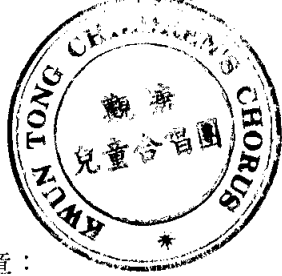
本團在 2008-2009 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動，在 2009-2010 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動，而在 2010-2011 年度獲觀塘區議會撥款 20,850 元資助同類活動，該活動已於 2011 年 1 月舉行，總參加者約有 600 人。

(5) 申請者資料

組織名稱：(中文) 觀塘兒童合唱團
(英文) KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

地址：九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學(轉交)

電話：27274311 內線 616



印章：_____

聯絡人姓名：黎樹濠

職位：執行委員會主席

簽署：_____

日期：2011 年 2 月 14 日



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

致：觀塘區議會秘書處

九龍觀塘同仁街 6 號觀塘政府合署一樓

申請觀塘區議會撥款舉辦社區文娛活動 (2011-2012 年度)

計劃名稱： 觀塘兒童合唱團 – 觀塘區聯校音樂匯演
KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS –
KWUN TONG DISTRICT MUSIC GALA

(1) 擬議的計劃詳情

- (a) 日期及時間：2012 年 1 月至 2 月期間舉行（分中學組及小學組共兩場）
- (b) 地點：觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學，或
油塘普照路一號天主教普照中學，或
藍田慶田街三號聖公會德田李兆強小學
- (c) 對象目標及參與人數：觀塘區內中、小學及非牟利團體合唱團約 1100 - 1300 人
- (d) 形式：聯校音樂匯演（以合唱團形式進行）
- (e) 目的：提高本團音樂歌唱水平、促進區內學校及團體合唱團間互相觀摩交流。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(2) 活動預算逐項分析

計劃名稱：觀塘區聯校音樂匯演 (需預支 50% 款項)

項目詳情	預算開支 (HK\$)	其他來源的資助額	申請觀塘區議會的資助額 (HK\$)
場租及音響設備 (共 2 日)	HK\$4,000.00	-	HK\$4,000.00
舞台及場地佈置 (共 2 日)	4,000.00	-	4,000.00
設計及印製邀請信及報名表(各 250)	500.00	-	500.00
設計及印製海報 (200 張)	600.00	-	600.00
設計及印製請柬及郵封 (各 250)	750.00	-	750.00
郵費 (500 封)(分兩次寄出)	700.00	-	700.00
設計及製作宣傳橫額連掛拆 (6 條)	900.00	-	900.00
設計及印製場刊 (1300 份)	1300.00	-	1300.00
獎品 (兩組共 4 份) - (小學組及中學組各 2 份)	1000.00	-	1000.00
紀念品 - 主禮嘉賓 (4 位) (\$400.00) - 參加隊伍 (24 隊) (\$480.00)	880.00	-	880.00
嘉賓總評 (2 位) (每日 1 位)	800.00	-	800.00
司儀津貼 (2 日)	800.00	-	800.00
義工飲食津貼 (20 人)	400.00	-	400.00
飲品 (1300 人)	5,200.00	-	5,200.00
什項 - 交通費 - 攝影連沖曬 - 文具 (簽名冊、簽名筆等) - 襟花 (10 個)	2,000.00	-	2,000.00
演出隊伍運輸津貼 (24 隊) *	7,200.00	-	7,200.00
總計	31,030.00	-	31,030.00

備註：(1) 本團在 2008-09 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動，在 2009-10 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動，在 2010-11 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動。

(2) “*” 參加隊伍須負擔交通運輸費用，故大會提供部份津貼，每隊合唱團獲津貼 300 元。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

(3) 本團組織及活動詳情

觀塘兒童合唱團成立於 1978 年，是註冊不牟利的音樂團體，經費大部份來自觀塘區議會贊助，其餘部份來自本團會長及副會長的贊助。本團的宗旨在於提高區內兒童的歌唱興趣及推廣兒童音樂活動；經多年來努力，本團已奠下良好基礎。每年除舉辦周年音樂會外，亦舉辦觀塘區公開兒童歌唱比賽及觀塘區聯校音樂匯演等活動。此外本團也曾舉辦音樂營及應邀在香港藝術節、亞洲藝術節、香港青年藝術節、觀塘區節、元朗藝術節、深水埗藝術節、市政局百週年紀念慶典、國慶表演、國際兒童合唱節、及其他文娛活動中演出，均大獲好評。

自 1982 年以來，本團曾多次前往港外地區交流演唱，包括菲律賓(1982)、澳門(1983)、廣州(1988)、福州廈門(1991)、佛山珠海(1994)、杭州(1998)、南京鎮江上海(1999)、珠海(2001)、台山新會江門(2001)、河源(2004)及珠海(2010)等地。

本團過去一年設有初級團(A 團)、初級團(B 團)及中級團，全部團員約 60 人，在六位導師的指導下每月有三個星期六每次約有 2 小時的練習，而各導師在每堂練習前有約 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。

(4) 附註

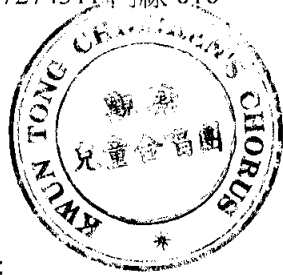
本團在 2008-2009 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動，在 2009-2010 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動，而在 2010-2011 年度獲觀塘區議會撥款 30,030 元資助同類活動，該活動已於 2011 年 2 月舉行，總參加人數約有 1300 人。

(5) 申請者資料

組織名稱：(中文) 觀塘兒童合唱團
(英文) KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

地 址：九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學(轉交)

電 話：27274311 內線 616



印 章：_____

聯絡人姓名：黎樹濠

職 位：執行委員會主席

簽 署：_____

日 期：2011 年 2 月 14 日



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

觀塘兒童合唱團

2010-2011 年度工作報告

1. 前言

本團 2010-2011 年度各項工作能夠順利推展，實有賴觀塘區議會及六位正、副會長的鼎力支持和贊助；並各執行委員、顧問和導師們通力合作，才有今日的成績。現將過去一年本團各項工作和活動，作一簡略報告。

2. 區議會贊助

2010-2011 年度觀塘區議會給予本團贊助費合共港幣 207,400 元，其中合唱團訓練計劃費為 155,520 元，觀塘區公開兒童歌唱比賽活動費為 20,850 元，觀塘區聯校音樂匯演活動費為 31,030 元。

3. 團員及導師人數

本團共設有三個團，分別為初級團(A團)(團員平均約 12 人)、初級團(B團)(團員平均約 26 人)及中級團(團員平均約 16 人)，由導師 6 人分別擔任指揮及伴奏。基本上各團每月約有三個星期六均有三次為時約 2 小時的練習，場地為區內的中、小學，而各導師在每堂練習前會約有 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏，以及安排相關活動等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。如練習時段適逢是公眾假期或遇特別情況需要暫停練習時，各團會另行安排其他時間練習，又若合唱團正預備周年音樂會演出、或獲邀參與外間機構的表演，亦會自行安排增加額外時間操練，以期達到有最佳表現。

4. 第 32 屆(2010-2011)執行委員就職禮

第 32 屆執行委員就職禮已於 2010 年 7 月 10 日(星期六)下午 3 時假九龍油塘普照路一號天主教普照中學禮堂舉行。典禮嘉賓由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、康樂及文化事務署音樂事務處高級音樂主任范淑芬女士、會長陳更先生 MH 蒞臨主禮，出席的執行委員、觀塘區議會議員、各界友好合共數十人。典禮後隨即舉行本年度周年音樂會。

5. 周年音樂會

本年度周年音樂會已於 2010 年 7 月 10 日(星期六)下午 3 時 30 分假九龍油塘普照路一號天主教普照中學禮堂舉行。該演唱會是本團每年一度盛事，目的是向社會大眾介紹本團近況，而歷年演唱會都獲各界一致好評。今年的演出也獲得全場嘉賓及觀眾一致讚賞。

6. 獲邀成為 2010 觀塘節開幕禮表演團體

本團接獲觀塘民政事務處的邀請，於 2010 年 9 月 4 日(星期六)晚上 6:30 在觀塘海濱花園舉行的「2010 觀塘節開幕禮」參與演出，作為地區團體表演。本團共有 54 位團員參與是次活動，共樂唱了兩首歌曲，分別是「樂韻播萬千」及「高高廣廈」。當晚由無線電線廣播有限公司進行錄影，然後在同日晚上 10:00 左右在電視播出。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

7. 第 31 屆觀塘區公開兒童歌唱比賽

本年度的觀塘區公開兒童歌唱比賽已於 2011 年 1 月 22 日(星期六)下午 1 時至 6 時假牛頭角樂華邨聖公會基樂小學禮堂舉行，該活動由本團主辦及觀塘區議會贊助。主禮嘉賓由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、觀塘兒童合唱團會長陳更先生 MH 及觀塘兒童合唱團主席黎樹濠議員 BBS, MH, JP 擔任，並由康樂及文化事務署音樂事務處助理音樂主任蔣嘉嘉小姐、觀塘兒童合唱團訓練主任兼中級團伴奏黎明我先生、中級團指揮鄭慧琪小姐、初級團伴奏吳子欣小姐擔任嘉賓評判，比賽項目分獨唱初級組、獨唱高級組和合唱組三項。比賽進行十分順利，但競爭激烈，難分高下，獨唱比賽兩組均須分初賽及決賽進行。近 600 位到場參與者都表現得很投入。賽後由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、觀塘兒童合唱團會長陳更先生 MH 及觀塘兒童合唱團主席黎樹濠議員 BBS, MH, JP 頒獎予各得獎者。

8. 第 25 屆觀塘區聯校音樂匯演

本年度的觀塘區聯校音樂匯演已於 2011 年 2 月 11 日(星期五)下午 4 時 15 分至 6 時 15 分 [小學組]及 2011 年 2 月 12 日(星期六)下午 2 時 30 分至 4 時 30 分 [中學組] 假藍田慶田街三號聖公會德田李兆強小學禮堂舉行，該活動由本團主辦及觀塘區議會贊助，目的是提高區內各中、小學生對音樂的興趣，並促進區內合唱團互相交流。是次活動共有區內 11 間小學的合唱團、8 間中學的合唱團參加(小學組人數最多的一隊約有 65 人，及中學組最多的一隊約有 94 人)，總參與整項活動人數約 1300 人。小學組主禮嘉賓由觀塘區議會主席陳振彬太平紳士 SBS 及觀塘兒童合唱團副會長潘兆文議員 MH 擔任，中學組主禮嘉賓由觀塘民政事務助理專員徐耀良先生及觀塘兒童合唱團副會長周耀明議員擔任，兩日匯演的嘉賓總評分別由康樂及文化事務署音樂事務處音樂主任李倩華女士(小學組)及觀塘兒童合唱團訓練主任兼中級團伴奏黎明我先生(中學組)擔任，她們分別在兩日的匯演完結後就各隊表現作一全體總評，並另給予每一隊合唱團個別評語表，以收觀摩果效。此外，兩場匯演均設有最受歡迎學校合唱團獎兩隊，由各校導師選出。兩日匯演場面氣氛熱鬧，各合唱團團員均投入演出，成效美滿。

9. 2010-2011 年度執行委員會

會長：陳更先生 MH	主席：黎樹濠議員 BBS, MH, JP
副會長：陳振彬太平紳士 SBS	副主席：林建華校長 MH
副會長：周耀明議員	秘書：李劍華校長
副會長：潘兆文議員 MH	核數：馮錦照議員 MH
副會長：黃帆風先生	司庫：劉文輝校長
副會長：何國榮先生	公關：蕭慧芬校長
	總務：鍾淑芬校長
	委員：阮德富校長 雷穎儀校長 羅偉國校長
	呂麗青校長 蘇麗珍議員 梁芙詠議員 BBS, MH
	范偉光議員 馮美雲議員 潘任惠珍議員 MH
	蔡澤鴻議員 柯創盛議員 郭必錚議員 MH
	麥富寧議員

10. 結語

過去一年，本團的各項工作均能得到順利進展。本人謹代表執行委員會向支持和贊助本團的各界人士、觀塘區議會、政府機構、學校及各地方團體致以衷心謝意，希望各界今後繼續支持本團各項工作及活動，使本團團務得以繼續發展。



主席：黎樹濠
日期：2011 年 2 月 14 日

團體資料紀錄

申請團體必須填妥以下表格及提交註冊文件（例如：社團註冊證明），以供審核委員會參考。
如未能提交完整的資料及相關證明文件，有關申請將不獲處理。

團體名稱 (中)： 觀塘兒童合唱團
(英)： KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

成立日期： 1978 年

會員人數： 約 34 (以個人及學校單位計算)

團體會址或聯絡地址 (中)： 九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學(轉交)
(英)： c/o The Mission Covenant Church Holm Glad College,
26, Hiu Ming Street, Kwun Tong, Kowloon.

過去三年曾舉行的會議及日期（例如：會員大會、周年大會）及提交最近一次會議記錄：

2008 – 09 年度

31.03.2008 第 30 屆(2008-09)周年會員大會及第 30 屆(2008-09)執行委員會第一次會議
26.05.2008 第 30 屆(2008-09)執行委員會第二次會議
22.09.2008 第 30 屆(2008-09)執行委員會第三次會議
27.11.2008 第 30 屆(2008-09)執行委員會第四次會議
15.01.2009 第 30 屆(2008-09)執行委員會第五次會議

2009 – 10 年度

27.03.2009 第 31 屆(2009-10)周年會員大會及第 31 屆(2009-10)執行委員會第一次會議
22.05.2009 第 31 屆(2009-10)執行委員會第二次會議
21.09.2009 第 31 屆(2009-10)執行委員會第三次會議
30.11.2009 第 31 屆(2009-10)執行委員會第四次會議
25.01.2010 第 31 屆(2009-10)執行委員會第五次會議

2010 – 11 年度

29.03.2010 第 32 屆(2010-11)周年會員大會及第 32 屆(2010-11)執行委員會第一次會議
21.06.2010 第 32 屆(2010-11)執行委員會第二次會議
20.09.2010 第 32 屆(2010-11)執行委員會第三次會議
29.11.2010 第 32 屆(2010-11)執行委員會第四次會議
24.01.2011 第 32 屆(2010-11)執行委員會第五次會議

有關提交最近一次會議記錄事宜

提交第 32 屆(2010-11)執行委員會第四次會議(29.11.2010)記錄

[由於第 32 屆(2010-11)執行委員會第五次會議(24.01.2011)記錄要待 28.03.2011 第 33 屆(2011-12)執行委員會第一次會議通過後才能完成]

過去舉辦活動的經驗：

2008 – 09 年度

19.07.2008 觀塘兒童合唱團周年音樂會(2008-09 年度)暨第 30 屆執行委員會就職典禮
10.01.2009 觀塘區第二十九屆公開兒童歌唱比賽
13-14.02.2009 第二十三屆觀塘區聯校音樂匯演

2009 – 10 年度

02.07.2009 觀塘兒童合唱團齊聲歌頌音樂會
11.07.2009 觀塘兒童合唱團周年音樂會(2009-10 年度)暨第 31 屆執行委員會就職典禮
09.01.2010 觀塘區第三十屆公開兒童歌唱比賽
05-06.02.2010 第二十四屆觀塘區聯校音樂匯演

2010 – 11 年度

10.07.2010 觀塘兒童合唱團周年音樂會(2010-11 年度)暨第 32 屆執行委員會就職典禮
22.01.2011 觀塘區第三十一屆公開兒童歌唱比賽
11-12.02.2011 第二十五屆觀塘聯校音樂匯演

聲 明

茲證明上述詳情真實無訛。

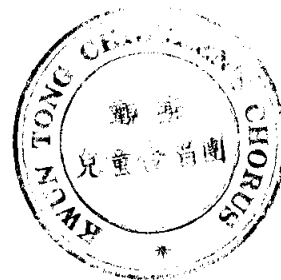
*機構負責人 / 認可人員簽署：



姓名： 黎樹濠

職位： 執行委員會主席

日期： 14.02.2011



機構印鑑

* 若撥款申請獲得批准，日後與此申請關的文件(如承諾書及領回款項的申請表等)，均須由此人簽署。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

觀塘兒童合唱團第 32 屆(2010-11)執行委員會第 4 次會議紀錄

日期：2010 年 11 月 29 日（星期一）

時間：下午 4 時 30 分

地點：觀塘同仁街政府合署 117 室觀塘民政事務處會議室

出席：黎樹濠 劉文輝 羅偉國 蘇麗珍 曾憲英 呂麗青 蕭慧芬 雷穎儀
鍾淑芬 馮美雲 麥富寧

大會主席：黎樹濠

紀錄：劉淑芳

1. 審查及通過執行委員會上次會議（第 32 屆第 3 次）紀錄
經審查後，眾通過接納上次（第 32 屆第 3 次）會議紀錄。

2. 報告事項

2.1 主席報告

2.1.1 觀塘民政事務處日前已將本團在 2010 觀塘節開幕禮節目光碟的複製本交予本團，本團亦已將光碟的複製本交予各團導師。

2.1.2 有關 2010-11 年度兩項活動的標書審批會議

- 兩項活動標書審批會議已在 15.10.10(星期五)在觀塘同仁街政府合署 304 室民政事務處會議室舉行。出席的工作小組委員有：黎樹濠、李劍華、劉文輝、馮錦照、鍾淑芬、雷穎儀、曾憲英
- 兩項活動的招標書由觀塘民政事務處(四順聯絡小組)曾憲英小姐代為傳真給各承辦公司(共 8 間)。
- 經與會者討論後，一致同意交由卓靈製作公司承辦該項活動。

2.2 財政報告

- 有關 2010 年 9 月至 10 月份的財政收支結算表於會議上派發予各委員參閱。
- 眾委員一致通過接納 2010 年 9 月至 10 月份的財政報告。

2.3 統籌主任報告 (會後補充)

- 各團平均出席人數為：
初級團(A 團)：12 人、初級團(B 團)：26 人、中級團：16 人



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

3. 討論事項

3.1 觀塘區公開兒童歌唱比賽

- 鍾淑芬校長報告觀塘區公開兒童歌唱比賽已於 24.11.10 截止報名。
- 本屆收到 130 份報名表格(初級獨唱組：68 份、高級獨唱組：49 份、合唱組：13 份)，稍後將安排各項比賽分組事宜。
- 會議後將發信邀請觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、本團會長擔任主禮嘉賓，並邀請嘉賓評判及本團導師協助擔任比賽評判。

3.2 觀塘區聯校音樂匯演

- 主席報告觀塘區聯校音樂匯演的截止報名日期為 03.12.10，由於報名情況仍未如理想，工作小組已在 15.11.10 請卓靈製作公司再將邀請信及報名表傳真給區內學校，小組將於下周初再檢討收回報名表情況，預算將會發出第二次的邀請信。
- 截至 29.11.10，已報名參加匯演的學校有：
 - (小學組)：聖愛德華天主教小學、聖公會德田李兆強小學、福建中學附屬學校、天主教佑華小學、聖安當小學、中華基督教會基法小學(油塘)、聖若翰天主教小學、觀塘官立小學(秀明道)
 - (中學組)：觀塘瑪利諾書院、梁式芝書院、新生命教育協會呂郭碧鳳中學、五邑司徒浩中學
- 主席誠邀與會委員的學校參加支持。
- 會議後將發信邀請觀塘區議會主席陳振彬太平紳士、觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、本團會長及副會長等擔任主禮嘉賓，並請康樂及文化事務署音樂事務處代為邀請嘉賓總評。

4. 下次會議日期

下次會議日期定於 2011 年 1 月 24 日(星期一)下午 4 時 30 分舉行，地點在觀塘同仁街政府合署 304 室觀塘民政事務處會議室。

5. 會議結束

會議於下午 5 時 20 分結束。

主席：黎樹濠

紀錄：劉淑芳



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

觀塘兒童合唱團

2010-2011 年度工作報告

1. 前言

本團 2010-2011 年度各項工作能夠順利推展，實有賴觀塘區議會及六位正、副會長的鼎力支持和贊助；並各執行委員、顧問和導師們通力合作，才有今日的成績。現將過去一年本團各項工作和活動，作一簡略報告。

2. 區議會贊助

2010-2011 年度觀塘區議會給予本團贊助費合共港幣 207,400 元，其中合唱團訓練計劃費為 155,520 元，觀塘區公開兒童歌唱比賽活動費為 20,850 元，觀塘區聯校音樂匯演活動費為 31,030 元。

3. 團員及導師人數

本團共設有三個團，分別為初級團(A 團)(團員平均約 12 人)、初級團(B 團)(團員平均約 26 人)及中級團(團員平均約 16 人)，由導師 6 人分別擔任指揮及伴奏。基本上各團每月約有三個星期六均有三次為時約 2 小時的練習，場地為區內的中、小學，而各導師在每堂練習前會約有 2 小時的事前準備工作，包括聯絡團員、挑選歌曲、預備歌譜、歌曲練習及彈奏，以及安排相關活動等。因此，基本上每堂的訓練工作時數連預備工作約有 4 小時。如練習時段適逢是公眾假期或遇特別情況需要暫停練習時，各團會另行安排其他時間練習，又若合唱團正預備周年音樂會演出、或獲邀參與外間機構的表演，亦會自行安排增加額外時間操練，以期達到有最佳表現。

4. 第 32 屆(2010-2011)執行委員就職禮

第 32 屆執行委員就職禮已於 2010 年 7 月 10 日(星期六)下午 3 時假九龍油塘普照路一號天主教普照中學禮堂舉行。典禮嘉賓由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、康樂及文化事務署音樂事務處高級音樂主任范淑芬女士、會長陳更先生 MH 蒞臨主禮，出席的執行委員、觀塘區議會議員、各界友好合共數十人。典禮後隨即舉行本年度周年音樂會。

5. 周年音樂會

本年度周年音樂會已於 2010 年 7 月 10 日(星期六)下午 3 時 30 分假九龍油塘普照路一號天主教普照中學禮堂舉行。該演唱會是本團每年一度盛事，目的是向社會大眾介紹本團近況，而歷年演唱會都獲各界一致好評。今年的演出也獲得全場嘉賓及觀眾一致讚賞。

6. 獲邀成爲 2010 觀塘節開幕禮表演團體

本團接獲觀塘民政事務處的邀請，於 2010 年 9 月 4 日(星期六)晚上 6:30 在觀塘海濱花園舉行的「2010 觀塘節開幕禮」參與演出，作為地區團體表演。本團共有 54 位團員參與是次活動，共演唱了兩首歌曲，分別是「樂韻播萬千」及「高高廣廈」。當晚由無線電線廣播有限公司進行錄影，然後在同日晚上 10:00 左右在電視播出。



觀塘兒童合唱團

KWUN TONG CHILDREN'S CHORUS

九龍觀塘曉明街 26 號基督教聖約教會堅樂中學轉交 電話：27274311 內線 616 傳真：23473916

7. 第 31 屆觀塘區公開兒童歌唱比賽

本年度的觀塘區公開兒童歌唱比賽已於 2011 年 1 月 22 日(星期六)下午 1 時至 6 時假牛頭角樂華邨聖公會基樂小學禮堂舉行，該活動由本團主辦及觀塘區議會贊助。主禮嘉賓由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、觀塘兒童合唱團會長陳更先生 MH 及觀塘兒童合唱團主席黎樹濠議員 BBS, MH, JP 擔任，並由康樂及文化事務署音樂事務處助理音樂主任蔣嘉嘉小姐、觀塘兒童合唱團訓練主任兼中級團伴奏黎明我先生、中級團指揮鄭慧琪小姐、初級團伴奏吳子欣小姐擔任嘉賓評判，比賽項目分獨唱初級組、獨唱高級組和合唱組三項。比賽進行十分順利，但競爭激烈，難分高下，獨唱比賽兩組均須分初賽及決賽進行。近 600 位到場參與者都表現得很投入。賽後由觀塘民政事務專員區慶源太平紳士、觀塘兒童合唱團會長陳更先生 MH 及觀塘兒童合唱團主席黎樹濠議員 BBS, MH, JP 頒獎予各得獎者。

8. 第 25 屆觀塘區聯校音樂匯演

本年度的觀塘區聯校音樂匯演已於 2011 年 2 月 11 日(星期五)下午 4 時 15 分至 6 時 15 分 [小學組]及 2011 年 2 月 12 日(星期六)下午 2 時 30 分至 4 時 30 分 [中學組] 假藍田慶田街三號聖公會德田李兆強小學禮堂舉行，該活動由本團主辦及觀塘區議會贊助，目的是提高區內各中、小學生對音樂的興趣，並促進區內合唱團互相交流。是次活動共有區內 11 間小學的合唱團、8 間中學的合唱團參加 (小學組人數最多的一隊約有 65 人，及中學組最多的一隊約有 94 人)，總參與整項活動人數約 1300 人。小學組主禮嘉賓由觀塘區議會主席陳振彬太平紳士 SBS 及觀塘兒童合唱團副會長潘兆文議員 MH 擔任，中學組主禮嘉賓由觀塘民政事務助理專員徐耀良先生及觀塘兒童合唱團副會長周耀明議員擔任，兩日匯演的嘉賓總評分別由康樂及文化事務署音樂事務處音樂主任李倩華女士(小學組)及觀塘兒童合唱團訓練主任兼中級團伴奏黎明我先生(中學組)擔任，她們分別在兩日的匯演完結後就各隊表現作一全體總評，並另給予每一隊合唱團個別評語表，以收觀摩果效。此外，兩場匯演均設有最受歡迎學校合唱團獎兩隊，由各校導師選出。兩日匯演場面氣氛熱鬧，各合唱團團員均投入演出，成效美滿。

9. 2010-2011 年度執行委員會

會長：陳更先生 MH	主席：黎樹濠議員 BBS, MH, JP
副會長：陳振彬太平紳士 SBS	副主席：林建華校長 MH
副會長：周耀明議員	秘書：李劍華校長
副會長：潘兆文議員 MH	核數：馮錦照議員 MH
副會長：黃帆風先生	司庫：劉文輝校長
副會長：何國榮先生	公關：蕭慧芬校長
	總務：鍾淑芬校長
	委員：阮德富校長 雷穎儀校長 羅偉國校長
	呂麗青校長 蘇麗珍議員 梁美詠議員 BBS, MH
	范偉光議員 馮美雲議員 潘任惠珍議員 MH
	蔡澤鴻議員 柯創盛議員 郭必錚議員 MH
	麥富寧議員

10. 結語

過去一年，本團的各項工作均能得到順利進展。本人謹代表執行委員會向支持和贊助本團的各界人士、觀塘區議會、政府機構、學校及各地方法團致以衷心謝意，希望各界今後繼續支持本團各項工作及活動，使本團團務得以繼續發展。



主席：黎樹濠
日期：2011 年 2 月 14 日